

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1929)  
**Heft:** 420

**Artikel:** "L'armée suisse"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-693363>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Doings in Our Colony.**

**SWISS BENEVOLENT SOCIETY.**

The Swiss Benevolent Society held their quarterly meeting on the 28th ult. The accounts per 30th September were duly read and approved. A new pensioner, age 75, was elected. A prolonged discussion arose regarding a family composed of father, mother and 6 children, for whom the Society is endeavouring to find living accommodation and a plan to obtain premises for them in a Southern County was abandoned. The Sub-Committee were requested to pursue their investigations. Messrs. Jacques Oertli and Hans Schmid have been elected Members of the Committee. Mr. Oertli has also, been made Assistant Treasurer. THEO. RITTER, Hon. Sec.

**SWISS GYMNASIC SOCIETY.**

A typically Swiss Evening of the old vintage was arranged by the "Schweizerbund" at 74, Charlotte Street, W.1, on Sunday last, and the splendid attendance, resembling those of pre-war days at this venue, rewarded the committee for its enterprise.

Members of the Swiss Gymnastic Society, London, gave an excellent display in the first part of the evening and a dance to the tune of 2 concertinas, so dear to Swiss dancers, completed the second part which was finished off by a couple of jodels by members of the Bernese Society "Edelweiss" at present in London on a flying visit.

The Gymnastic Display differed from those in bygone days owing to the fact that the Ladies'

**"L'ARMEE SUISSE."**

Sous ce titre, la Société anonyme d'Editions Artistiques, à Genève, vient de publier un ouvrage d'une belle venue qui est de nature à satisfaire simultanément les amis de notre armée fédérale et les amateurs de beaux livres, les soldats de tous grades et de toutes appartenances—l'édition est double, en français et en allemand—et les bibliophiles cultivés.

Tout concourt à cette satisfaction, l'art typographique, l'art du photographe, et d'une manière plus générale de l'illustrateur, l'art et le savoir des archéologues, des historiens et des écrivains. 256 pages de grand format sous une couverture d'un goût parfait, 345 illustrations, dont 5 cartes et 8 planches hors texte en couleurs, voilà la statistique quantitative. Qualitativement, on la complètera en remarquant que ces 345 illustrations, qui ont été choisies, cela se voit,

and Junior Sections of the Swiss Gymnastic Society took a very prominent part in it. But the high standard and excellence of the performance of all concerned were quite up to the level of pre-war days.

The ladies gave a splendid exhibition of combined advanced indian club swinging, followed by vaults on the pommel horse and rhythmic movements performed for the first time in England. The latter succeeded admirably both as regards poses and combined working of the team. The juniors gave a tumbling display followed by pyramids. The tumbling caused roars of laughter and the performance of the boys compared quite favourably with many a circus show. The men showed "Kürturnen" on the Parallel Bars of a very advanced standard; everybody seemed in best form and not a slip of any kind occurred. P. Gysi's exercise would have earned him a 10 at any competition in Switzerland. The Display ended with some excellent entirely new pyramids of the Swiss variety shown by the men which succeeded admirably and earned rich applause. It is only to be hoped that the "Schweizerbund" will continue to give us many more typically Swiss evenings, true to its name, for the full support of the Swiss Colony at large as well as the members of the club should always be forth coming.

**SWISS SPORTS.**

**DELEGATES' MEETING.**

Mr. C. A. Barbezat, President, presided over a well attended meeting of the Swiss Sports Delegates at Swiss House on Thursday, Oct. 24th.

The principal item of the Agenda was the

Une deuxième étude, du même auteur, intéresse le service étranger.

Après ces pages d'histoire, pages de gloire et d'infortunes, de grandeur et de décadence, l'ouvrage aborde, sous la conduite des Colonels Feldmann et Léderrey, l'examen des forces militaires de la nouvelle Confédération. Le premier de ces auteurs l'introduit en rappelant leur développement jusqu'à nos jours et en nous montrant l'armée fédérale à l'oeuvre. Le second nous dit ce qu'elle est actuellement. Ces chapitres retiendront surtout l'attention de ceux qui furent les contemporains des événements racontés, des acteurs qui peuvent dire : telle chose m'advint.

L'ouvrage nous a exposé le passé; il nous guide dans le présent; le Colonel-divisionnaire Sonderegger jette des regards vers l'avenir. Bien que deux guerres qui se suivent ne se ressemblent jamais, chacune laisse après elle un lot

financial Report of the Hon. Treasurer, Mr. H. Senn. The Balance Sheet which is hereto appended makes very good reading and, despite a drop in the donations, there is a balance of £22 12s. 1d. Subject to the auditors' report the Delegates passed the accounts with a hearty vote of thanks to Mr. Senn who for several years past has been a most painstaking and assiduous Treasurer. Both the auditors were absent from the Meeting and therefore their report could not be taken.

To offset the drop in donations there was an increase in the revenue from Advertisements thanks to the unceasing endeavours of Messrs. W. Wetter and A. F. Suter. It was decided to use part of the surplus to buy £100 of 5% War Loan, the remainder to go to the Georges Dimier Fund.

Mr. C. A. Barbezat then tendered his resignation and that of the Committee, whereupon Mr. W. Wetter was asked to the chair for the election of a new Committee. The Delegates unanimously agreed to re-elect the Committee en bloc. A letter was read from Mr. Conrad Kiefer informing the Delegates that as he had been transferred to Switzerland by his firm he was unable to accept any office on the Swiss Sports Committee. The Delegates learned this with regret and decided to accord to Mr. Kiefer a very hearty vote of thanks in recognition of the fine services rendered to the Swiss Sports first as Secretary and then as Vice President.

The draw for the Bulle Clock was made and the lucky winner turned out to be Mr. Huber of the Swiss Bank Corporation (West End Branch).

It was decided to hold next year's Sports Meeting at Herne Hill on either Saturday, May 24th, or Saturday, May 31st., the date to be finally fixed by the Committee. The next Delegates' Meeting is to be held at the Swiss Club, Charlotte Street, on February 20th, 1930.

The Meeting closed with a very warm vote of thanks to Mr. C. A. Barbezat, the President.

P.D.

**REVENUE.**

Donations	£137 18 6
Advertisements in Programme	43 3 0
Sale of Programmes	11 18 0
Unclaimed money for badges	10 0
Interest on Account at Bank and on Securities	8 3 11
	£201 14 2

**EXPENDITURE.**

Cost of Prizes	£ 80 11 10
Rent of Sports Ground, etc.	32 11 0
Printing and Stationery	40 3 3
A.A.A. Fees	1 7 4
Cost of Band	11 11 0
Cost of Police	3 16 9
Donation to St. Johns' Ambulance	2 2 0
Various Gratuities on the Ground	
on Sports Day	2 16 0
Sundry Expenses, Postages, etc.	4 2 11
Surplus	22 12 1
	£201 14 2

**SWISS MERCANTILE SOCIETY  
EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss R. Sennwald, Lausanne: "Superstitions." H. Landis, Zug: "The Sculptor's Kiss," A Translation from Italian. O. Amstad, Beckenried-Zurich: "How to prepare a Speech." W. Egli, Winterthur: "United States of Europe." Miss F. Manz, Winterthur: "Ski-ing." J. Casparis, Bergün: "My Holidays." Miss H. Lanz, Burgdorf: "Is Life worth living?"

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are We Too Fond of Sport?" Proposer: Mr. E. Moser, Berne. Opposer: Dr. R. Pfenniger, Zurich.

"That Democracy Nowadays is not the Best System of Government." Proposer: Dr. A. Escher, Zurich. Opposer: Mr. H. Landis, Zug.

Friday, November 1st: A lecture, illustrated by lantern slides was held by E. Reginald Taylor, Esq., F.S.A., F.R. Hist. S., on: "The Pyramids and the Sphinx."

Saturday, November 2nd: Visit to the Zoo.



POSTE D'OBSERVATION EN MONTAGNE.

avec le plus grand soin, ont le mérite d'accompagner le texte intimement, ce qui contribue à l'unité de l'oeuvre, ainsi qu'à son caractère instructif et éducatif.

"Nul avertissement, a écrit Monsieur le Conseiller Fédéral Scheurer dans une notice introductive, nul enseignement n'est plus efficace que la leçon qui se dégage du présent ouvrage. On y voit que nos ancêtres, dès les commencements de la Confédération, regardèrent la défense du pays comme le plus noble des devoirs, un devoir devant lequel ils s'inclinaient sans se laisser effrayer par leur infériorité numérique, ni par la supériorité de l'ennemi; que la victoire les fortifia dans cette foi et que la défaite ne l'entama pas; enfin qu'ils gardèrent vivace au cours des siècles cette pensée qu'un peuple qui renonce à rassembler ses forces et à les employer à sa défense, est un peuple qui s'abandonne à la fatalité."

Ces lignes traduisent avec fidélité la philosophie de la publication. Une première étude, très vivante, dite au Major de Vallière décrit le passé des armées des Confédérés, la période antérieure au pacte de 1291, la période héroïque de 1291 à 1515, la période patricienne de 1515 à 1798. Le rapelle de chacune de ces périodes est suivi d'un résumé chronologique qui la situe dans le temps et dans le cadre des événements.

d'expériences utiles à consulter. Ainsi de la guerre mondiale qui dicte à l'auteur des prévisions vraisemblables.

La quatrième et dernière partie est de nature générale et politique. Ses auteurs ont été chargés d'exposer les raisons d'être de l'armée. Avec son élan et sa conviction habituelles, le Colonel-Commandant de Corps Wildbolz la montre devant ses détracteurs, tandis que le Colonel Feyler rappelle les conditions toutes spéciales, constitutionnelles et internationales, auxquelles elle est appelée à faire face.

Enfin M. G. de Reynold, dans un chapitre d'une haute envolée intitulé "L'armée et la vie nationale" condense la signification de l'ouvrage et conclut. Il reproduit le mot de Victor Duruy dans son *Histoire des Romains*: "L'armée, à bien des égards résume en elle la civilisation d'un peuple." Ce que Duruy a dit des Romains, nous pouvons l'appliquer à juste titre à notre armée et à notre état social helvétique. "C'est qu'en Suisse écrit Reynold, le soldat et le citoyen ne font qu'un tout comme au temps héroïque de la légion romaine. C'est que dans l'armée Suisse, et dans la seule armée suisse, survit le principe que l'homme libre est celui qui porte les armes, que les armes sont le signe de la liberté, que servir sous les étendards n'est pas un devoir, mais, d'abord, un droit." COLONEL FEYLER.

**PATZENHOFER**

FINEST  
PILSENER & MUNICH

**Lager Beer**

Bottled at the Brewery




Sole Agents for U.K. and Export:  
**JOHN C. NUSSLE & Co. Ltd.**  
8, Cross Lane, Eastcheap,  
LONDON, E.C.3.

Phone: Royal 8934 (2 lines).